



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
1 June 2015
Russian
Original: English

Сессия 2015 года

21 июля 2014 года — 22 июля 2015 года

Пункт 5(с) предварительной повестки дня

**Этап заседаний высокого уровня: ежегодный
обзор на уровне министров**

**Заявление, представленное неправительственной
организацией «За повышение роли матерей», имеющей
консультативный статус при Экономическом и Социальном
Совете***

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* Настоящий документ издается без официального редактирования.



Заявление

Предложение Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, касающееся целей в области устойчивого развития, определяет исчерпывающую и далеко идущую повестку дня в области развития на период после 2015 года, рассматривая «искоренение нищеты, отказ от нерациональных и поощрение рациональных моделей потребления и производства и охрана и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития» как «главные задачи и важнейшие предпосылки устойчивого развития».

Установленные в 2000 году цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, имели относительно ограниченные масштабы и включали 48 целевых показателей, тогда как 17 целей в области устойчивого развития включают 169 целевых показателей, охватывающих большинство, а вполне возможно и все, экономические, социальные и экологические аспекты устойчивого развития. Иначе говоря, конечной целью повестки дня на период после 2015 года является благосостояние как человечества, так и нашей планеты.

В этой связи продолжать действовать по-старому больше нельзя. Модель экономического роста на основе валового внутреннего продукта, при которой основной целью предпринимательской деятельности является извлечение прибыли, четко продемонстрировала свои пределы в тех ситуациях, когда речь идет об обеспечении благосостояния людей и устойчивости окружающей нас природной среды.

Управление переходом от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития, поэтому, требует глубокого переосмысления нашей экономической модели и показателей, используемых правительствами для разработки политики, иначе говоря, настоятельно необходимо «выйти за рамки концепции валового внутреннего продукта».

В своей эпохальной книге по вопросам гендерного равенства «Если не забывать о женщинах» Мэрилин Уоринг еще в 1988 году указала на определенные недостатки использования валового внутреннего продукта как показателя благосостояния, прогресса и развития:

а) Неоплачиваемый труд по уходу за членами семьи не учитывается в Национальной системе счетов и в экономическом моделировании, несмотря на то, что он имеет важное значение для благосостояния людей, а также для воспроизводства и поддержания человечества (таким образом, девальвация работы по уходу, которая в основном выполняется женщинами, ведет к тому, что женщины составляют слишком большую долю бедного населения).

б) Кроме того, производство товаров и услуг не учитывает стоимость использования природных ресурсов и их истощение.

с) С другой стороны, войны, загрязнение и стихийные бедствия, в ряд которых мы могли бы добавить чрезмерное потребление, в своей совокупности ведут к росту валового внутреннего продукта, однако явно не содействуют благосостоянию человечества и окружающей среды.

Близорукое видение и узкое мышление, основанные на эффективности, т.е. увеличении объемов производства при наименьшем возможном использовании вводимых ресурсов (например, бесплатное использование природных ресурсов; дешевая рабочая сила, особенно женский труд) должны быть заменены новой экономической моделью, в которой во главу угла ставятся достаточность и долгосрочное (межпоколенческое) благосостояние и устойчивость человечества и окружающей среды.

В частности, необходимо улучшить экономические модели таким образом, чтобы они предусматривали работу по уходу как инвестирование капитала, а не как затраты. Как правило, необходимо привлечь внимание к неоплачиваемому домашнему труду и уходу за членами семьи, которые необходимы для функционирования общества, чтобы отразить их реальную стоимость.

Повестка дня на период после 2015 года и предусмотренные в ней цели в области устойчивого развития открывают перед нами своевременную возможность для полного переосмысления «того, что имеет значение», того, что мы ценим, а также того, что мы не ценим, для того, чтобы оценить приоритетные задачи экономики, которые также охватывают социальные и экологические аспекты.

Недостатки концепции валового внутреннего продукта привели к тому, что в последние годы были предложены десятки новых показателей, которые, однако, в основном делают упор на достигнутых результатах в таких областях, как нищета, младенческая смертность, образование или состояние окружающей среды (см. например, Индекс развития человеческого потенциала Организации Объединенных Наций или материалы конференции Европейского союза под названием «Не только валовой внутренний продукт», наглядно свидетельствующие о разных инициативах для измерения «благосостояния».

Необходимость переноса акцента с измерения экономического производства к измерению благосостояния людей в контексте устойчивости была также одной из ключевых рекомендаций Комиссии Стиглица, которая была создана по инициативе президента Франции Саркози в 2008 году. Комиссия предложила несколько мер для улучшения существующих показателей валового внутреннего продукта (например, учет истощения национальных ресурсов и учет неоплачиваемого труда) и предложила использовать дополнительные социальные, экологические и измеряющие устойчивость показатели для лучшего обоснования процесса принятия стратегических решений.

Совсем недавно, в ноябре 2014 года, Кампания в интересах «заботливой» экономики, организованная Центром партнерских исследований, представила экономические показатели социального благосостояния, которые являются интересной инициативой, делающей акцент на вводимых ресурсах, а не на достигнутых результатах, т.е. на том, что необходимо для повышения результативности, и предусматривающей:

а) Показатели человеческого потенциала для измерения имеющегося человеческого капитала и

б) Показатели инвестирования в работу по уходу для измерения государственных и частных инвестиций в формирование и поддержание такого человеческого капитала.

В этой связи организация «За повышение роли матерей» призывает государства члены воспользоваться возможностями, создаваемыми повесткой дня на период после 2015 года, для того чтобы:

а) Признать недостаточность нынешней системы показателей, делающей упор на валовой внутренний продукт, так как они не учитывают ни экологические издержки и активы (природный капитал), ни выгоды работы по уходу труда и инвестиции в человеческий капитал.

б) Отказаться от нынешнего преклонения перед «экономическим ростом» и перейти к экономической модели, в которой приоритетное внимание уделяется благосостоянию населения и планеты на основе эффективного использования ресурсов, а не их чрезмерного потребления, а также на основе инвестиций в будущее, в частности путем учета работы по уходу.

с) Использовать такой документ, как доклад Комиссии Стиглица для совершенствования показателя валового внутреннего продукта как экономического показателя и разработать на глобальном уровне новые дополнительные социальные и экологические показатели, которые, среди прочего, будут включать показатель инвестирования в работу по уходу.
